

# mudef news Vol.17

一般財団法人mudef

General Incorporated Foundation mudef

[www.mudef.net](http://www.mudef.net)



2012年5月1日発行  
1 May 2012  
◆月1回発行

## 目次/CONTENTS

### <MDGs>

- 01 Goal5 : 途上国の妊産婦を救う放置自転車？ 1  
Illegally-parked bicycles help expectant mothers ?

### <Project Magoso>

- 02 ナイロビバッグの寄付完了 2  
Donation was delivered to Scholarship fund

### <Love is Free Campaign>

- 03 星空のショーコラで蚊帳800張 2  
800 bed nets for children in Malawi

### <Naturelink project >

- 04 3月の大雪山 2  
Mt. Daisetsu in March

### <SATOYAMA BASKET>

- 05 MISIAの生物多様性センター視察 3  
MISIA's Observation report of Biodiversity Center of Ja-

- 06 生物多様性みどり賞PR映像 3  
The promotional film of the MIDORI Prize for Biodiversity

- 07 MISIA名誉大使活動報告書2011 3  
2011 Activity Report of MISIA, Honorary Ambassador for

- 08 Red zoo : アオサンゴ 3  
Red zoo: Blue coral

### <事務局より / From Secretariat of mudef>

- 09 第4回理事会開催 4  
Hold an executive meeting

- 後 編集後記 4  
Editor's note



mudef newsは、国連ミレニアム開発目標（MDGs）を軸に、音楽とARTを通じた、よりよい世界づくりを目指す、一般財団法人mudefの「今」をお伝えするニュースレターです。mudef news is a monthly report on mudef's current activities, which aim to change the world in a better way through music and art.

**MDGsとは**、2000年、189の国の人々が同意した、21世紀の国際社会が真っ先に取り組むべき課題。2015年までに国際社会が達成すべき8つの目標を掲げています。MDGs are comprehensive and specific development goals that were agreed by 189 member states in September 2000 addressing the issues that must be immediately tackled. The goals are expected to be accomplished by 2015.



GOAL1 貧困と飢えの撲滅  
GOAL1 End poverty and hunger



GOAL2 初等教育の完全な普及  
GOAL2 Achieve universal primary education



GOAL3 男女平等の推進と女性の地位向上  
GOAL3 Promote gender equality and empower woman



GOAL4 子どもの死亡率の削減  
GOAL4 Reduce child mortality



GOAL5 妊産婦の健康改善  
GOAL5 Improve maternal health



GOAL6 マラリアなど感染症の蔓延を防止  
GOAL6 Combat HIV/AIDS, malaria and other diseases



GOAL7 環境の持続可能性の確保  
GOAL7 Ensure environmental sustainability



GOAL8 開発のための世界的なパートナーシップ構築  
GOAL8 Develop a global partnership for development



## [MDGs] 今月のピックアップ / The special feature of the month



## Goal5 : 途上国の妊産婦を救う放置自転車？ Illegally-parked bicycles help expectant mothers ?

ミレニアム開発目標のGoal5は、2015年までに①妊産婦の死亡率を1990年と比較して4分の1に削減、②すべての人が性と生殖の健康に関するケアやサービスを受けられるようにする、の2項目を掲げています。

4月13日のMDGsブログでは、途上国の妊産婦が、適切な治療を受けたり、正しい出産の知識を得られる手助けとして活躍する、日本から送られた放置自転車を取り上げました。

MDGs' Goal5 aims at reducing maternal mortality ratio by three fourth from 1990 by 2015 and achieving universal access to reproductive health care.

The most recent essay about MDGs introduces the story that illegally-parked bicycles in Japan benefit to help expectant mothers in developing countries.

○MDGsブログ「妊婦を救う放置自転車？」 <http://mudef.net/mdgsblog/2012/04/13/000467.html>

○"Illegally-parked bicycles help expectant mothers ?"

<http://mudef.net/mdgsblog/2012/04/13/000467.html> (Japanese Only)



【MDG2】 初等教育の完全な普及 / Achieve universal primary education



Project Magoso (<http://www.mudef.net/magoso/>)

02

## ナイロビバッグの寄付完了 Donation was delivered to Scholarship fund.

1つ購入すると700円が寄付される、ケニアから届いたナイロビ・バッグ。今夏用意した第二弾分300個が完売したことに伴い、mudefからマゴソスクールへ300個分の寄付金を送られました。

今回の寄付対象はマゴソスクール卒業生の進学にかかる費用の支援。マゴソスクールからセカンダリースクールへ進む13名の生の進学の奨学金に充てられています。

ケニアの子どもたちの近況はウェブサイトでも紹介していますので、ぜひご覧ください。

mudef finished the sale of NAIROBI BAG, which was made by Kenyan mothers and 700 Japanese yen will be donated per sales of one bag. 300 bags sold out and mudef sent its donation to Moro Education Fund which supports secondary education in Kenya.

It will be used for the 13 children to go to secondary school.

You can check the news of children on the website.

○子どもたちの近況はこちら <http://mudef.net/magoso/2012/04/26/000469.html>

○About children's latest news <http://mudef.net/magoso/2012/04/26/000469.html> (Japanese Only)



【MDG6】 HIV/エイズやマラリアなどの病気を防止 / Combat HIV/AIDS, malaria and other diseases



Love is Free Campaign (<http://loveisfree.mudef.net>)

03

## 星空のショーコラで蚊帳800張 800 bed nets for children in Malawi

「チョコレートで世界を幸せにする」をコンセプトに始まった星空のショーコラ、第3弾販売が3月末で終了いたしました。

最終的に、蚊帳約800張分の星空のショーコラが購入されたとのこと報告をいただきました。

店舗やネットはもちろん、12組のご夫婦にウェディングのプチギフトとして星空のショーコラをご活用いただきましたようです。ご購入いただきました皆さま、本当にありがとうございました！

"Hoshizora no Chocolat" sales campaign ended on March 31, 2012.

"Hoshizora no Chocolat" were bought by many people.

12 couples were used the chocolate as petit gift for their wedding.



【MDG7】 環境の持続可能性の確保 / Ensure environmental sustainability



naturelink (<http://naturelink.mudef.net/>)

04

## 3月の大雪山 Mt. Daisetsu in March

アウトドアスポーツを通じてエコを考えるプロジェクト「naturelink」では、3月の大雪山を紹介するphoto galleryが公開となりました。

積雪が落ち着き始めるこの時期では、道路脇までエゾシカが下りてくる姿も見られるのだとか。様子を伺う愛らしいエゾシカのショットを、ぜひご覧ください！

Mr. Ishikawa, professional snow-border put several photos of Mt. Daisetsu in March on the photo gallery of special website 'naturelink'. It's the season that snow cover will decrease, so he watched several animals including Hokkaido Shika Deer (ezoshika) at the side of the road. The photo of the deer glanced furtively around is so cute! Please check it.

○Photo galleryはこちら <http://naturelink.mudef.net/photo/>

○Check the photos <http://naturelink.mudef.net/photo/>

# 05

## MISIAの生物多様性センター視察 MISIA's Observation report of Biodiversity Center of Japan

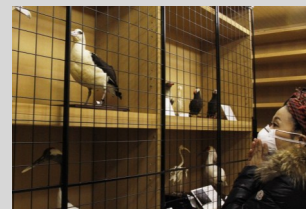
山梨県に位置する環境省生物多様性センター。この施設は生物多様性の保全を積極的に推進し、世界の生物多様性の保全に貢献するための中核的拠点として設立されました。

センターを訪れたMISIAも、「生物多様性」を楽しく学べる仕掛けや工夫に驚いたり考え込んだり、とても有意義な時間を過ごせたようです。

視察レポートをWEBサイトにアップしていますので、ぜひご覧ください！

Biodiversity Center of Japan in Yamanashi Prefecture was established to promote the biodiversity conservation in Japan.

MISIA, Honorary Ambassador for COP10, visited the center for Japan's effort. You can check the observation report on the website.



© mudef

○レポートはこちら <http://satoyamabasket.net/contents/cmenu-64.html>

○Check the report <http://satoyamabasket.net/contents/cmenu-64.html> (Japanese Only)

# 06

## 生物多様性みどり賞PR映像 The promotional film of the MIDORI Prize for Biodiversity

「The MIDORI Prize for Biodiversity (生物多様性みどり賞)」のプロモーション映像で、COP10名誉大使MISIAが歌う童謡「ふるさと」が使用されました。

生物多様性みどり賞は、公益財団法人イオン環境財団が2010年に創設した、生物多様性の保全と持続可能な利用に関し、世界または地域レベルで顕著に貢献している個人を顕彰するもの。毎年、国内外の生物多様性に関わる様々な人や団体を顕彰してきました。

今回公開された映像は、COP10開会式でも使われた、3D影絵によって日本の豊かな自然を表現した映像とMISIAの歌のコラボレーションをぜひご覧ください。

※サイト内右下の「プロモーションビデオ」をクリック！

Japanese nursery rhyme "Furusato (Hometown)", sung by MISIA, has used in the promotional film of the MIDORI Prize for Biodiversity. The MIDORI Prize was established in 2010 and honours three individuals who have made outstanding contributions to conservation and sustainable use at local and global levels, and who have developmentally influenced various biodiversity-related efforts, as well as raising awareness about biodiversity.

It expresses the rich nature of Japan by using 3D shadow pictures.



○映像はこちら <http://www.aeon.info/ef/midori/jp/index.html>

○Check the message movie <http://www.aeon.info/ef/midori/jp/index.html>

# 07

## MISIA名誉大使活動報告書2011 2011 Activity Report of MISIA, Honorary Ambassador for COP10

MISIAの2011年度COP10名誉大使活動の報告書を、WEBサイトへ掲載しました。

2011年度は、MISIAの森プロジェクトをはじめ、生物多様性検定の実施や新しいメッセージ映像の作成など、なるべく親しみやすく、少しでも多くの方に触れてもらえるような様々な取り組みを行ってきました。

報告書は日本語版、英語版で作成され、英語版は国連のMISIA特設サイトでも掲載されています。ぜひチェックしてみてください。

Activity Report of MISIA, Honorary Ambassador for COP10 put on the special website.

MISIA has implemented various projects, such as MISIA Forest Project, biodiversity quiz, new message movie-making, and so on. English version is put at the site of the Secretariat of the Convention of Biological Diversity, United Nations.

○MISIA名誉大使活動報告書 [http://mudef.net/news/2011Activity%20Report%20of%20MISIA\\_J.pdf](http://mudef.net/news/2011Activity%20Report%20of%20MISIA_J.pdf)

○2011 Activity Report [http://mudef.net/news/2011Activity%20Report%20of%20MISIA\\_E.pdf](http://mudef.net/news/2011Activity%20Report%20of%20MISIA_E.pdf)

## Red zoo : アオサンゴ Red zoo: Blue coral

絶滅危惧種や日本国内で生物多様性について考えることができる貴重な種を紹介する「識る」シリーズ。今回は、沖縄・読谷村で行われるサンゴの養殖事業を展開する「さんご畑〜陸のサンゴ礁〜」の応援活動のスタートにちなんで「アオサンゴ」のご紹介です。

アオサンゴを含む世界のサンゴ礁は、乱開発、破壊的な漁業、陸地から流れ出る土壌の堆積、汚染など環境の悪化により熱帯雨林以上のスピードで白化が進んでいることがわかっています。

「識る」シリーズも今回のアオサンゴで9種目。サイトの設置以来、日本国内で絶滅の恐れが高かったり、生物多様性について考えるきっかけになる生きものを紹介してきました。合わせてチェックしてみてくださいね。

mufef introduces endangered species and precious species as a series of reports on the SATO-YAMA BASKET website.

mufef covered the story of blue coral in tribute to launch new project to support "Coral Farm", the conservation activities for corals, in Yomitan Village, Okinawa Prefecture.

Coral reefs including blue coral become bleached at a speed over rain forests burning along of overdevelopment, soil sediment and ambient pollution.

This series has other 8 reports, please check them too.

○「識る」シリーズはこちら <http://satoyamabasket.net/contents/know/>

○Reports about endangered species and precious species

<http://www.aeon.info/ef/midori/jp/index.html> (Japanese Only)



事務局より / From Secretariat of mufef

## 第4回理事会開催 Hold an executive meeting

4月4日、一般財団法人mufefでは4回目となる理事会が開催され、委任状提出を含め理事6名全員による会議が開催されました。

理事会では4月末日にmufefが年度末を迎えることから2011年度の事業報告と2012年度の活動計画案を中心に話し合われました。

議事録はmufefウェブサイトにも掲載されています。

On April 4, mufef held the fourth executive meeting. 6 executive board members discussed recent projects and activity plan in FY2012.

You can check the conference minutes on the website.

○議事録はこちら <http://www.mufef.net/contents/board.html>

○Check the conference minute <http://www.mufef.net/contents/board.html> (Japanese Only)

## 編集後記 / Editor's note

花粉症もおさまりを見せ、心から健やかな気持ちでいっぱいこの頃。3年目の春を迎えるmufefでは、月々の活動をお伝えしてきたmufef NEWSをリニューアルしてみました♪いかがでしょうか？

気持ちも新たに頑張っていきますので、今年度もよろしく願いいたします！

I'm in sound mind because the hay fever season is nearing an end. How are things with you? mufef has redesigned this monthly report.

I'll continue doing our best on a new note, please keep up your support!



### We are mufef.

mufefは、音楽(music)とデザイン(design)を組み合わせたコトバ。地球には、解決しなくてはならないコトがたくさんあります。様々な問題に取り組むためには、国境を超えて人びとが協力し合うことが大切。そのために生まれたのが、mufef(ミューデフ)。「地球と人類が直面する宿題解決をちょっぴりでもお手伝いしたい。国境も言語も人種も超えるチカラを持つ音楽とデザインの特技を活かして！」そう考えるアーティストの集まりです。

We have so many issues to solve. To solve the problems, it is crucial that people cooperate with each other beyond borders.

We, mufef, was established for that purpose. The term mufef is a combination of the words music and design.

We want to contribute to solving the issues the Earth and human beings are facing, even if only slightly, through exploiting the special power of music and design that goes beyond borders, languages and races. mufef is a group of artists who share that principle.

一般財団法人mufef事務局 Secretariat of mufef TEL : +81.3.5414.7778 info@mufef.net

